



HOKKAIDO UNIVERSITY

Title	S. ドブチン著『モンゴルの経済状況がどのように継承されてきたのか』（1927年）：解説とキリル文字転写
Author(s)	エルデネバット, Da.; Erdenebat, Da.; 田淵, 陽子 他
Citation	北方人文研究, 15, 119-142
Issue Date	2022-03-25
Doc URL	https://hdl.handle.net/2115/83767
Type	data paper
File Information	ERDENEBAT_TABUCHI_S.Dovchin pictures.pdf



S. ドブチン『モンゴルの経済状況がどのように継承されてきたのか』(1927年)
—解説とキリル文字転写—

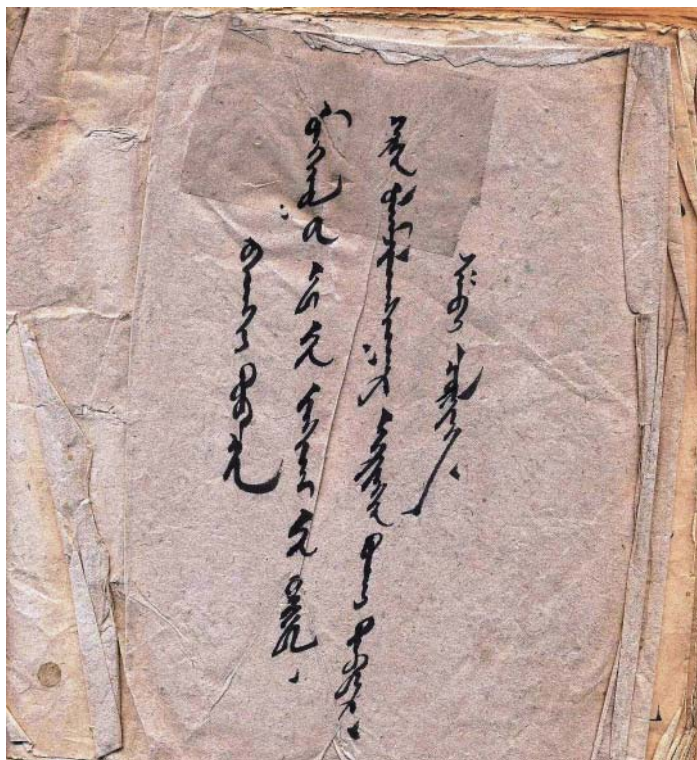
An Introduction and Mongolian Cyrillic transcription of “mongyul-un ed-yin jasay-yin bayidal, kerkin ulamjilaysayar iregsen tuqai tobci debter” (“Brief note of tracing how the Mongolian economy has evolved”), written by S. Dovchin in 1927.

Da. エルデネバット
(モンゴル国科学アカデミー)

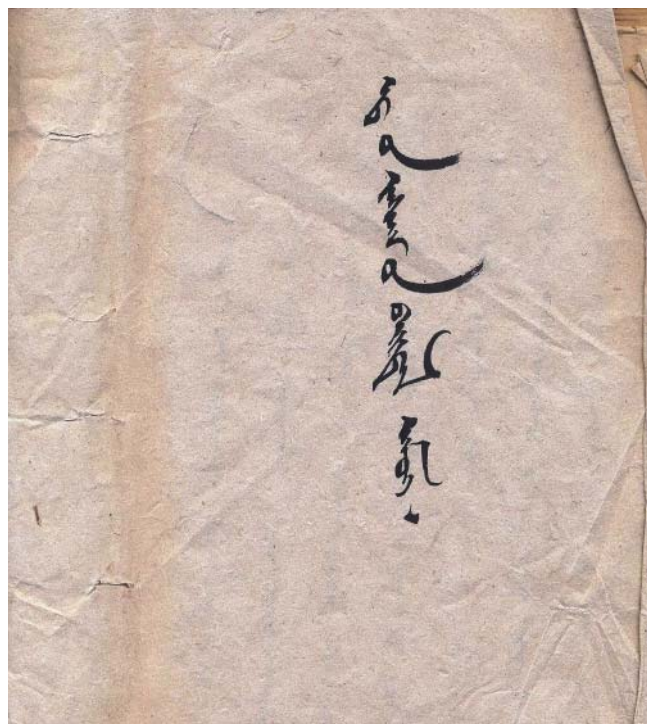
Da. ERDENEBAT
(Mongolian Academy of Sciences)

田淵陽子
(東北学院大学)

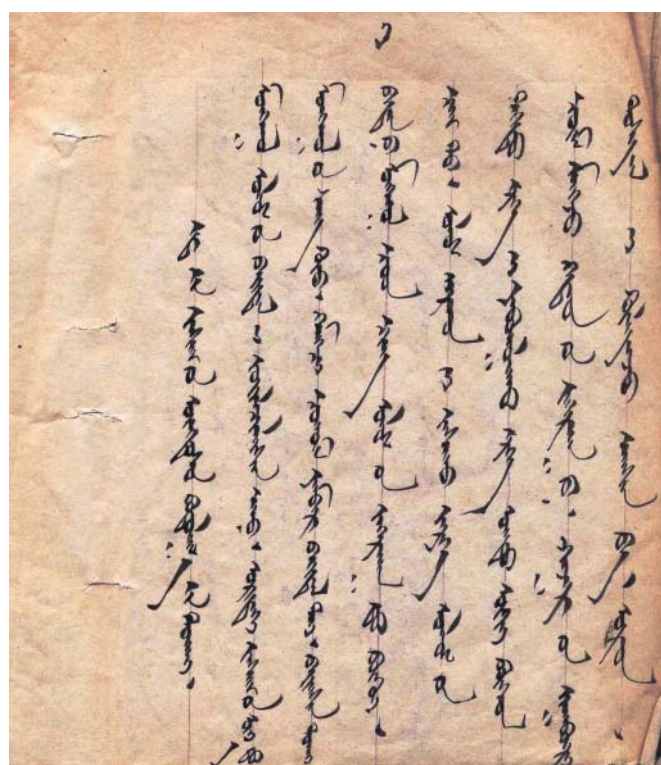
Yoko TABUCHI
(Tohoku Gakuin University)



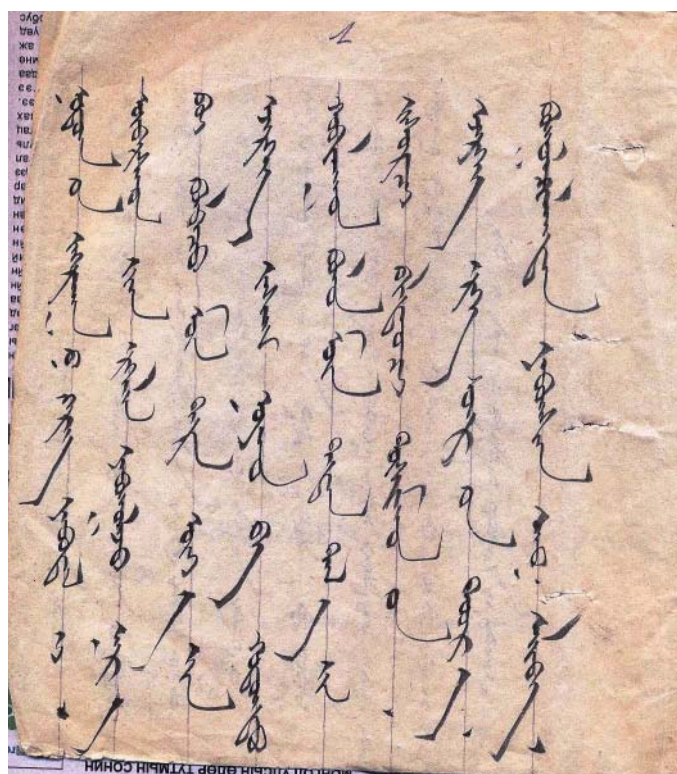
(1)



(2)



(3) 1



(4) 2

Handwritten musical notation on a five-line staff. The notation consists of various rhythmic symbols and stems, typical of early manuscript notation. The paper is aged and shows some wear.

(5)

Handwritten musical notation on a five-line staff, similar to image 5. It features rhythmic symbols and stems. The paper is aged and shows some wear.

(6)

Handwritten musical notation on a five-line staff. The notation is more complex, with many stems and symbols. A small 'm' is written at the top left of the staff. The paper is aged and shows some wear.

(7) 3

Handwritten musical notation on a five-line staff. The notation is very dense and complex, with many stems and symbols. A small 'u' is written at the top left of the staff. The paper is aged and shows some wear.

(8) 4

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or historical document. The text is written in a cursive style and is arranged in approximately 10 lines. A small number '2' is visible at the top right of the page.

(9) 5

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or historical document. The text is written in a cursive style and is arranged in approximately 10 lines. A small number '3' is visible at the top right of the page.

(10) 6

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or historical document. The text is written in a cursive style and is arranged in approximately 10 lines. A small number '2' is visible at the top right of the page.

(11) 7

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or historical document. The text is written in a cursive style and is arranged in approximately 10 lines. A small number '3' is visible at the top right of the page.

(12) 8

Handwritten text in Arabic script, page 9. The text is written in a cursive style and appears to be a list or a series of entries. A small number '2' is visible at the top left of the page.

(13) 9

Handwritten text in Arabic script, page 10. The text is written in a cursive style and appears to be a list or a series of entries. A small number '20' is visible at the top right of the page.

(14) 10

Handwritten text in Arabic script, page 11. The text is written in a cursive style and appears to be a list or a series of entries. A small number '23' is visible at the top center of the page.

(15) 11

Handwritten text in Arabic script, page 12. The text is written in a cursive style and appears to be a list or a series of entries. A small number '22' is visible at the top right of the page.

(16) 12

Handwritten text in Arabic script, page 13. The page number '13' is written at the top center. The text is arranged in approximately 10 vertical columns, written from right to left.

(17) 13

Handwritten text in Arabic script, page 14. The page number '14' is written at the top center. The text is arranged in approximately 10 vertical columns, written from right to left.

(18) 14

Handwritten text in Arabic script, page 15. The page number '15' is written at the top center. The text is arranged in approximately 10 vertical columns, written from right to left.

(19) 15

Handwritten text in Arabic script, page 16. The page number '16' is written at the top center. The text is arranged in approximately 10 vertical columns, written from right to left.

(20) 16

Handwritten text in a cursive script on aged paper. The text is arranged in vertical columns, reading from right to left. A small mark resembling the letter 'm' is visible at the top left of the page.

(33) 29

Handwritten text in a cursive script on aged paper. The text is arranged in vertical columns, reading from right to left. A small mark resembling the letter 'm' is visible at the top center of the page.

(34) 30

Handwritten text in a cursive script on aged paper. The text is arranged in vertical columns, reading from right to left. A small mark resembling the letter 'm' is visible at the top center of the page.

(35) 31

Handwritten text in a cursive script on aged paper. The text is arranged in vertical columns, reading from right to left. A small mark resembling the letter 'm' is visible at the top center of the page.

(36) 32

m)

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a dark ink on aged, yellowish paper. The script is dense and fills most of the page.

(41) 37

m<

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a dark ink on aged, yellowish paper. The script is dense and fills most of the page.

(42) 38

m<

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a dark ink on aged, yellowish paper. The script is dense and fills most of the page.

(43) 39

40

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a dark ink on aged, yellowish paper. The script is dense and fills most of the page.

(44) 40

۵۳
بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي هدانا لهذا
ما كنا لنهتدي لولا ان هدانا
الله لولم ينزلنا القرآن
لما كنا لنؤمن به وما كنا
لنسلموا له وما كنا لنكون
من الساجدين
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين

(57) 53

۵۴
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين

(58) 54

۵۵
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين

(59) 55

۵۶
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين
الحمد لله الذي جعل القرآن
آية للذين آمنوا ولعل
الغافلين

(60) 56

Handwritten text in a cursive script, likely Persian or Arabic, on a single page. The text is arranged in approximately 12 horizontal lines. A small number '5' is written in the upper right corner of the page.

(65) 61

Handwritten text in a cursive script, likely Persian or Arabic, on a single page. The text is arranged in approximately 12 horizontal lines. A small number '62' is written in the upper right corner of the page.

(66) 62

Handwritten text in a cursive script, likely Persian or Arabic, on a single page. The text is arranged in approximately 12 horizontal lines. A small number '63' is written in the upper right corner of the page.

(67) 63

Handwritten text in a cursive script, likely Persian or Arabic, on a single page. The text is arranged in approximately 12 horizontal lines. A small number '64' is written in the upper right corner of the page.

(68) 64

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is arranged in approximately 12 lines, written from right to left. A small number '65' is visible in the upper right corner of the page.

(69) 65

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is arranged in approximately 12 lines, written from right to left. A small number '66' is visible in the upper right corner of the page.

(70) 66

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is arranged in approximately 12 lines, written from right to left. A small number '67' is visible in the upper right corner of the page.

(71) 67

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is arranged in approximately 12 lines, written from right to left. A small number '68' is visible in the upper right corner of the page.

(72) 68

Handwritten text in Arabic script, page 69. The text is arranged in approximately 12 horizontal lines, written from right to left. The ink is dark and the paper shows signs of age.

(73) 69

Handwritten text in Arabic script, page 70. The text is arranged in approximately 12 horizontal lines, written from right to left. The ink is dark and the paper shows signs of age.

(74) 70

Handwritten text in Arabic script, page 71. The text is arranged in approximately 12 horizontal lines, written from right to left. The ink is dark and the paper shows signs of age.

(75) 71

Handwritten text in Arabic script, page 72. The text is arranged in approximately 12 horizontal lines, written from right to left. The ink is dark and the paper shows signs of age.

(76) 72

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in dark ink on aged, yellowish paper. It consists of approximately 10 lines of text, starting with a large initial letter 'M'.

(77) 73

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in dark ink on aged, yellowish paper. It consists of approximately 10 lines of text, starting with a large initial letter 'M'.

(78) 74

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in dark ink on aged, yellowish paper. It consists of approximately 10 lines of text, starting with a large initial letter 'M'.

(79) 75

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in dark ink on aged, yellowish paper. It consists of approximately 10 lines of text, starting with a large initial letter 'M'.

(80) 76

Handwritten text in Arabic script, page 85. The text is arranged in approximately 10 vertical columns, reading from right to left. A small number '85' is written in the top right corner.

(89) 85

Handwritten text in Arabic script, page 86. The text is arranged in approximately 10 vertical columns, reading from right to left. A small number '86' is written in the top right corner.

(90) 86

Handwritten text in Arabic script, page 87. The text is arranged in approximately 10 vertical columns, reading from right to left. A small number '87' is written in the top right corner.

(91) 87

Handwritten text in Arabic script, page 88. The text is arranged in approximately 10 vertical columns, reading from right to left. A small number '88' is written in the top right corner.

(92) 88

20
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...

(93) 89

20
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...

(94) 90

20
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...

(95) 91

20
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...

(96) 92

204

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a dark ink on aged, slightly yellowed paper. It consists of approximately 12 lines of text, with some lines starting with a large initial letter. The script is dense and characteristic of early modern Japanese writing.

(109) 105

206

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a dark ink on aged, slightly yellowed paper. It consists of approximately 12 lines of text, with some lines starting with a large initial letter. The script is dense and characteristic of early modern Japanese writing.

(110) 106

207

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a dark ink on aged, slightly yellowed paper. It consists of approximately 12 lines of text, with some lines starting with a large initial letter. The script is dense and characteristic of early modern Japanese writing.

(111) 107

208

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a dark ink on aged, slightly yellowed paper. It consists of approximately 12 lines of text, with some lines starting with a large initial letter. The script is dense and characteristic of early modern Japanese writing.

(112) 108

22m

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a dark ink on aged, slightly yellowed paper. The script is dense and fills most of the page.

(117) 113

22c

Handwritten text in a cursive script, similar to the previous page. The text is written in a dark ink on aged, slightly yellowed paper. The script is dense and fills most of the page.

(118) 114

22n

Handwritten text in a cursive script, similar to the previous pages. The text is written in a dark ink on aged, slightly yellowed paper. There is a prominent red ink blot or stain in the middle of the page, partially obscuring some of the text.

(119) 115

22o

Handwritten text in a cursive script, similar to the previous pages. The text is written in a dark ink on aged, slightly yellowed paper. The script is dense and fills most of the page.

(120) 116

Handwritten text in Arabic script, page 125. The page is numbered '125' at the top center. The text is written in a cursive style, with some words appearing to be in a different script or dialect. There are some corrections and additions in the text.

(129) 125

Handwritten text in Arabic script, page 126. The page is numbered '126' at the top center. The text is written in a cursive style, with some words appearing to be in a different script or dialect. There are some corrections and additions in the text.

(130) 126

Handwritten text in Arabic script, page 127. The page is numbered '127' at the top center. The text is written in a cursive style, with some words appearing to be in a different script or dialect. There are some corrections and additions in the text.

(131) 127

Handwritten text in Arabic script, page 128. The page is numbered '128' at the top center. The text is written in a cursive style, with some words appearing to be in a different script or dialect. There are some corrections and additions in the text.

(132) 128

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document. The text is written in a dark ink on aged, slightly yellowed paper. The script is dense and fills most of the page. At the top center, there is a small, distinct mark that appears to be the number '129' written in a stylized, possibly shorthand or cipher, form.

(133) 129

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document. The text is written in a dark ink on aged, slightly yellowed paper. The script is dense and fills most of the page. At the top center, there is a small, distinct mark that appears to be the number '130' written in a stylized, possibly shorthand or cipher, form.

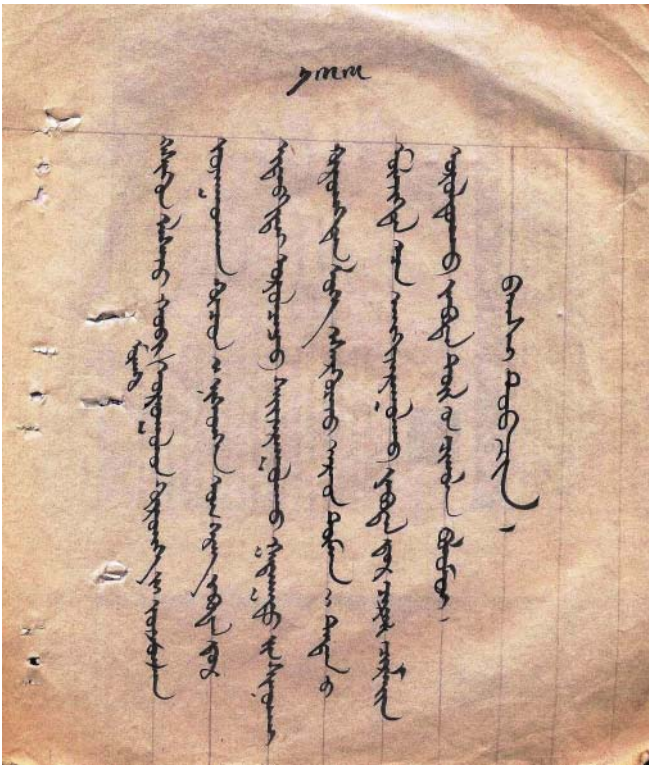
(134) 130

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document. The text is written in a dark ink on aged, slightly yellowed paper. The script is dense and fills most of the page. At the top center, there is a small, distinct mark that appears to be the number '131' written in a stylized, possibly shorthand or cipher, form.

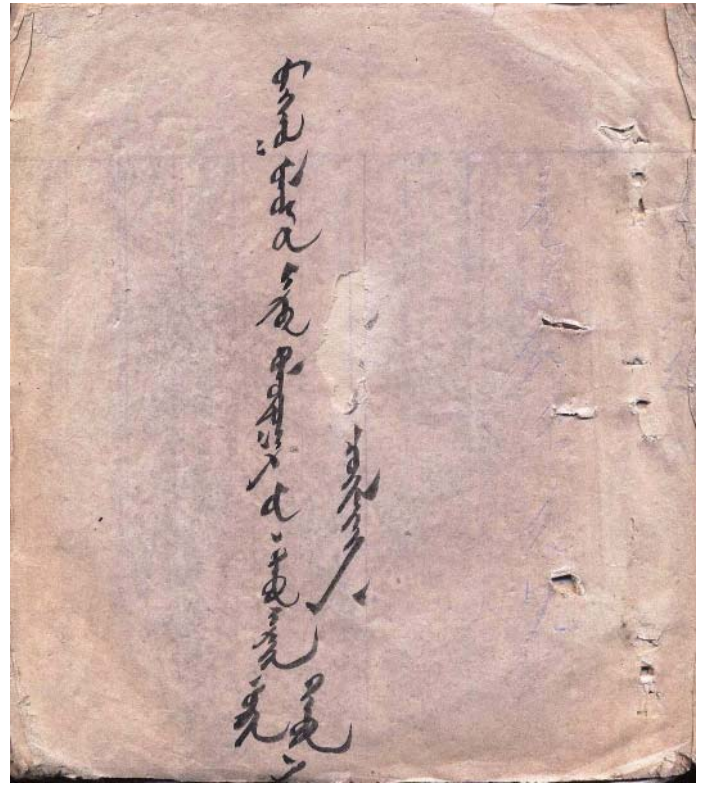
(135) 131

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document. The text is written in a dark ink on aged, slightly yellowed paper. The script is dense and fills most of the page. At the top center, there is a small, distinct mark that appears to be the number '132' written in a stylized, possibly shorthand or cipher, form.

(136) 132



(137) 133



(138)